

Τότ' ἀνέρχει ἡ ψυχὴ μου
 Ὅπου λάμπει ὁ αἰθήρ.

Ἀγαπῶ καὶ ἡ νεφέλη
 Εἰς τὸν καύσωνα τὸ θέρος,
 Ὅταν τὴν σκιάν της στείλλῃ
 Σηγμιαίαν, δροσεράν·
 Κ' εἰς τὸ χάος τοῦ αἰθέρος
 Ἡ ψυχὴ μου νὰ πλανᾶται,
 Καὶ ὁ νοῦς μου νὰ κοιμᾶται
 Εἰς ὄνειρώξιν ἀβράν.

Ἀγαπῶ δὲ πόσον πλέον κλπ.

Ἀγαπῶ τὴν τρικυμίαν
 Εἰς τὰ δάση νὰ βοῖζῃ,
 Καὶ ὁ χεῖμορρός μ' ἀγρίαν
 Νὰ κατέρχεται βροχῇ.
 Ἀστραπὴ νὰ διασιγίξῃ
 Τῶν νεφῶν τὸ μαῦρον σκότος
 Καὶ τοῦ κερανοῦ ὁ κρότος
 Νὰ मुखᾶται μὲ ὄργην.

Ἀγαπῶ δὲ πόσον πλέον
 Τῶν ὀμμάτων σου τὸ καῖον
 Καὶ γλυκὺ ἐκεῖνο πῦρ, . .
 Τότ' εὐδαίμων ἡ ζωὴ μου
 Τότ' ἀνέρχει ἡ ψυχὴ μου,
 Ὅπου λάμπει ὁ αἰθήρ.

ψ.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ.

Κατ' αὐτὰς ἐξεδόθη ἅ. τὸ φυλλάδιον τῆς περιζωϊκοῦ Μαγνητισμοῦ μεταφράσεως. Τὸ βιβλίον τοῦτο διὰ μὲν τὸ περιέργου τῆς ὑποθέσεως, περὶ ἧς πραγματεύεται ἐφελεύει τὴν προσοχὴν τοῦ φιλομαθοῦς, διὰ τὸ δὲ νεωτερικὸν καὶ ἀρχαιοπρεπὲς τοῦ ὕφους ἐνδιαφέρει τὸν φιλολογοῦντα. Μολονότι δὲ ἡμεῖς δὲν ἠθέλαμεν ἀπαξίωσαι ἐν συγκαταβῶμεν εἰς τὴν γλωσσικὴν ἀδυναμίαν πολλῶν ἐκ τῶν ἀναγνωσάντων βέβαια τὴν μετάφρασιν, δρεῖλωμεν ὅμως νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι ἐκρίναμεν τὸ ἔργον τοῦτο, προῖον οὐ μετρίως περὶ τὴν ἀρχαίαν γλῶσσαν σπουδῆς καὶ μελέτης, τὴν ὁποίαν δυστυχῶς περὶ ὀλίγιστου ποιοῦνται εἰ ἐκπαιδευόμενοι νέοι μας, εἰς οὓς ὅμως ἀνήκει, ὁ μεταφράσας τὸ περὶ εὐ ἡ κρίσις βιβλίον.

Ὁ γράφων κατὰ τὴν ἐνεστώσαν τῆς γλώσσης κατάστασιν, ἐὰν πλησιάζῃ ὑπὲρ τὸ δέον εἰς τὸν ἀκραιφνῆ ἐλληνισμὸν πᾶσχει ὅτι ὁ πυραυλισμὸς, ἐὰν καθ' ὑπερβολὴν προσέλθῃ εἰς τοῦ λόχου τὴν φλόγα· ὁ ἐκνούμιος τοῦ ἑλληνισμοῦ καταδυναστεύει τὰς ἀκοῆς κινεῖ μορφασμοὺς καὶ καταμωκῆσεις. Γράφεις πάλιν τὸ ἐκ διαμέτρου ἀντικείμενον ὕψος, τὸ τετραμμένον καὶ χυδαῖον; ὁ ἀριστοκράτης ἐπιστήμων ἀποστρέφει μετ' ἐπάρεσως τὸ πρόσωπον ἀπὸ τῆς χυδαίου γραφίας σου καὶ ἀπεχθάνεται μέχρι θανάτου τῆς συγγραφῆς σου τὴν κυνάβραν. Τὸ μέτρον λοιπὸν καὶ τὸ μηδὲν ἄγαν, ἐνταῦθα εἶναι ἡ σπάρτος

πρὸς τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ ἀγῆται καὶ κατ' αὐτὴν νὰ εὐθετεῖται πᾶσα φράσις καὶ πᾶσα λέξις.

Τὴν συντηρητικὴν ταύτην ἐδὸν βαδίζει ὁ μεταφραστής τῆς τοῦ Μεσμέρου καὶ Δεσλῶνος μαγνητικῆς μεθοδολογίας, παρεκκλίνει ὅμως ἐνίοτε καὶ εἰς τὸν σφόδρα ἐλλημισμὸν.

Ὅπως δὲ δώσωμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας τῆς Βυτέρπης ἰδέαν τινα τοῦ περὶ εὐ ἡ κρίσις βιβλίου, μετεφερόμεν ἐνταῦθα περιεκτικὴν τινα ἐκ τοῦ προλόγου τοῦ μεταφραστοῦ.

Ἦ τίς δὲν ἠθέλει ἀνακαγχάσει πρὸ τῆς ἐφευρέσεως τῆς τυπογραφίας, τῶν ὥρολογίων, τῶν ἀτμοκινήτων ρητῶν, ὀχημάτων καὶ μηχανῶν, τῶν ἀλεξικεραυνίων, τῆς ἠλιοεικαστικῆς καὶ τοῦ ἠλεκτρικοῦ τηλεγράφου, ἐὰν ἤκουεν, ὅτι ἠθέλει ποτε δυνηθῆν ὁ ἄνθρωπος νὰ καταστήσῃ γραμματεῖα τοῦ ταχυγράφου τὸ ὀλκῆεν μεταλλοῦ, νὰ τεχνουργῆσῃ κοχλίων μικρὸν, σφῶν καὶ πολύτιμον σύμβουλον καὶ νὰ στήσῃ ὁδομετρικοὺς, οὕτως εἰπεῖν, κιονίσκου εἰς τὴν λεωφόρον τοῦ χρόνου, νὰ μεταβάλλῃ τὸν ἀτμὸν εἰς εὐπειθέστατον καὶ ἄοκνον οἰκόντριβα, εἰς τεράστιον ἐρέτην, εἰς οὐρίαν διηγεκῆ, νὰ ὑποτάξῃ τὸν κεραυνὸν, καὶ διορίζῃ αὐτοὺς τὴν πορείαν, νὰ ἀραδείξῃ τὸν ἥλιον ἀριστοτεχνικώτερον τοῦ Ἀπελλοῦ εἰκονογράφου, καὶ νὰ ἐξαποστέλλῃ ἐπιστολιόφορον του αὐτὴν τὴν ταχύτητα; Ἦ ἡλιπιδεῖ τις πρὸ τοῦ Βερζελίου, ὅτι ἡ ἐπιστημονικὴ πολυπραγμοσύνη ἠθέλει κατορθώσαι νὰ διαλύσῃ, δυνάμει τοῦλάχιστον, εἰς τὰ ἐξ ὧν συντέθησεν τὴν ὑδρόγειον, νὰ συνδυάσῃ ἀπειραχῶς τὰ χημικὰ στοιχεῖα πρὸς νέα περιεργα σώματα καὶ νὰ περιποιήσῃ τοσοῦτον ἀνακαλύψων πλοῦτον εἰς χημείαν, ὅσον κατὰ τὴν ὑστάτην ἐποχὴν τῆς νεωτέρας ἱστορίας τῆς ἐπιστήμης ταύτης; Πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ χλωροφορμου πᾶς τις ἠθέλει θεωρήσῃ ψευδῆ παραδοξολογίαν τὸ ἀκουσμα, εἰ τῷ ἔλεγον ὅτι ἐξευρεθῆν ἐνατετέθη εἰς τὸ ναρθίκιον τῆς Ἰατρικῆς ὕλης τὸ μαγικὸν μέσον, δι' οὗ ὑψίσταται ἐν νεκρικῇ ἀναληθιστῇ τὴν ὀδυνηροτέραν ἐγγείρησιν ὁ ἀθυμότερος θηλυδρίας.

Συμβάλλοντες λοιπὸν καὶ ἡμεῖς εὐτελεῖ πληνθίδα εἰς τὴν ἀρχιτεκτονουμένην, ἀγαθῇ τύχῃ, ἐπιστημονικὴν τοῦ ἔθρου οἰκοδομήν, ἅτε ἀδυνατοῦντες νὰ συνεισφέρωμεν εἰς αὐτὴν ὠραϊστικὰ σμιλεύματα, πεποιθήμεν, ὅτι οὐδεὶς θέλει καλῶς τὴν πρόθεσιν ἡμῶν, προελομένων ἀντὶ τῆς βραχείας ἀπὸ τῶν ἐπιστημονικῶν διασχολήσεών μας φαστώσης τὴν ἐξεργασίαν πορηματίου, τὸ ὅποιον, φρονοῦμεν ὅτι θέλει εἶσθαι οὐ παντὴ ἀουτελεῖς πρὸς τὴν εὐτυχῶς προιοῦσαν ἐπιστημονικὴν τοῦ ἔθρου καταρτυοῦν.

Βιβλίον τοιοῦτον, εὐχαρίστως συνιστῶντες ὡς ἀξίον τῆς ἀναγνώσεως παντὸς φιλομαθοῦς καὶ περιέργου, διὰ τε τὰς περὶ τῆς παραδόξου ὑποθέσεως εἰδήσεις, εἰχόμεθα νὰ προστεθῶσιν εἰς τὴν ἐνδεῆ πολλῶν βιβλιογραφίαν μας συγγραφὴ τοιαύτης λεκτικῆς καθαριότητος καὶ τοιούτων πασιμελόντων θεμάτων.